



# Gemeinde Berdorf

*Berdorf, Bollendorf-Pont, Weilerbach, Grundhof, Kalkesbach*

## Gemeindewahlen 2023 Annullierung und neues Datum

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Nach dem Ableben von Herrn Carlo Bentner, Gemeinderat und Kandidat für die nächsten Gemeindewahlen, muss der Wahltermin vom 11. Juni 2023 zur Erneuerung des Gemeinderates der Gemeinde Berdorf, wie dies vom Wahlgesetz vorgesehen ist, **verlegt werden**.

Zusammen mit dem Innenministerium wurde das Datum des **8. Oktober 2023**, an dem zeitgleich die Luxemburger Parlamentswahlen stattfinden, zurückbehalten.

Hierzu einige uns bislang bekannte Informationen:

- Die Einschreibungen für die **Briefwahl** sind alle hinfällig und müssten im Falle wo das gewünscht ist, für den 8. Oktober erneuert werden. Die neuen Einschreibungsfristen und Bedingungen werden den Bürgern zu gegebenem Zeitpunkt mitgeteilt.

Die Briefwahlzettel welche schon abgeschickt wurden, werden am 11. Juni in Anwesenheit der Mitglieder des Hauptwahlbüros zerstört, ohne sie zu öffnen.

- Es können sich neue **Kandidaten** für die Gemeindewahlen bis zu 60 Tage vor dem Wahltermin einschreiben (9. August 2023). Die genauen Einschreibungstage und -zeiten werden den Bürgern zu gegebenem Zeitpunkt vom Präsidenten des Hauptwahlbüros mitgeteilt.
- **Neueinschreibungen auf die Wählerlisten für ausländische Einwohner** sind wiederum jederzeit möglich und dies im Fall der Gemeindewahlen vom 8. Oktober bis 55 Tage vor dem Wahltermin also den 14. August 2023 ([myguichet.lu](http://myguichet.lu) oder Gemeindeverwaltung).

Weitere genauere Informationen zum neuen Wahltermin vom 8. Oktober 2023, werden den Bürgern zum gegebenen Zeitpunkt mitgeteilt.

**Berdorf, den 6. Juni 2023**

**Die Gemeindeverwaltung**



# Commune de Berdorf

Berdorf, Bollendorf-Pont, Weilerbach, Grundhof, Kalkesbach

## Elections communales 2023 Annulation et report de la date

Cher concitoyennes et concitoyens

Après le décès de Monsieur Carlo Bentner, conseiller communal et candidat pour les prochaines élections communales, la date pour ces élections prévue au 11 juin 2023 en vue du renouvellement intégral du conseil communal de Berdorf **a dû être reportée**, conformément aux dispositions de la loi électorale.

En coordination avec le ministère de l'Intérieur, la date du **8 octobre 2023** a été retenue. Le même jour auront également lieu les élections pour déterminer les membres de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg.

A cet égard, voici les premières informations à notre disposition:

- Les inscriptions pour le **vote par correspondance** deviennent caduques et devraient être renouvelées, le cas échéant, pour le 8 octobre. Les nouveaux délais d'inscription seront communiqués aux citoyens au moment donné.

Les bulletins du vote par correspondance déjà envoyés, seront détruits avec leur contenu, sans autre manipulation, le 11 juin, en présence des membres du bureau de vote principal.

- De nouveaux **candidats** peuvent s'inscrire pour les élections communales jusqu'à 60 jours avant le jour des élections (9 août 2023). Les dates et heures précises pour s'inscrire seront communiquées aux citoyens au moment donné par le président du bureau principal de vote.
- Des nouvelles **inscriptions dans les listes électorales** par les résidents étrangers seront à tout moment possible, et ceci pour les élections du 8 octobre jusqu'à 55 jours à l'avance à savoir le 14 août 2023 (myguichet.lu ou administration communale).

Des informations plus précises et supplémentaires concernant la nouvelle date des élections communales du 8 octobre 2023 seront donc communiquées aux citoyens au moment donné.

Berdorf, le 6 juin 2023

L'administration communale